

Reissue (T305)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1582

12 November 1944

To VIKTOR[i].

Your number 5195[a].

1. The handing over of ART[ii] for liaison to YuLIYA[iii] will be delayed for a minimum of a month or a month and a half since ART together with her sick son is in another town where the son is to undergo a serious operation. As this period is the maximum for LYuSYa[iv], should ART be absent for a more prolonged period we shall be compelled temporarily to put YuLIYA or ARTEM[v] in direct liaison with EL'ZA[vi]. At the moment we are checking to see whether there is physical surveillance on YuLIYA and ARTEM (on Yu.[b] there is none as yet, ARTEM [1 group garbled] that he is being followed, but checking does not yet bear out what he says).
2. BERG[vii] has been given the task of making an immediate start on the search for an apartment.

No. 893

Your number 5177[a]. Telegraph COSTRA's[viii] address as it has not been kept at our end. "NN-32"[ix] has been put into cold storage[ZAKONSERVIOVAN].

No. 894

MAY [MAJ] [x]

Notes: [a] Not available.  
[b] i.e. YuLIYA.

Comments:

- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] ART: Probably Helen KORAL.
- [iii] YuLIYA: i.e. JULIA, Ol'ga Valentinovna KhLOPKOVA.
- [iv] LYuSYa: Olimpiada Grigor'evna TRONOVA.
- [v] ARTEM: Unidentified cover-name.
- [vi] EL'ZA: i.e. ELSA, Helen LOWRY, wife of Iskhak Abdulovich AKHMEROV.
- [vii] BERG: Unidentified cover-name.
- [viii] COSTRA: Presumably Louis COSTRA, whose address is given in NEW YORK's no. 1053 of 2nd July, 1943 (3/NBF/T1266).
- [ix] NN-32: Unidentified cover-name.
- [x] MAY: Stepan Zakharovich APRESYAN, Soviet Vice-Consul in NEW YORK.